

**ZMLUVA**  
**o poskytnutí dotácie z rozpočtu Obce Nová Ľubovňa**  
**č.1/2011**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi zmluvnými stranami:

**Poskytovateľ:** **Obec Nová Ľubovňa**  
065 11 Nová Ľubovňa 102  
**Zastúpená:** Stanislav Turlík, starosta obce Nová Ľubovňa  
**Bankové spojenie:** VÚB pobočka Stará Ľubovňa  
**Číslo účtu:** 12428-602/0200  
**IČO:** 00330086

a

**Prijímateľ:** **Gréckokatolícka charita Prešov**  
Hlavná 2, 080 01 Prešov  
**Zastúpená:** PhDr. Peter Valiček – riaditeľ  
**Bankové spojenie:** ČSOB pobočka Prešov  
**Číslo účtu:** 4008425976/7500  
**IČO:** 35514388

**Článok 1**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu Obce Nová Ľubovňa v sume **1 000 Eur** (slovom: tisíc eur) na realizáciu projektu *Dom sv. Anny v Starej Ľubovni* (ďalej len „projekt“).
2. Poskytovateľ poskytuje dotáciu v zmysle § 7 ods. 2 a ods. 4 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade so Všeobecne záväzným nariadením č. 8/2010 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Obce Nová Ľubovňa.
3. Prijímateľ prijíma dotáciu uvedenú v ods. 1 bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.

**Čl. II**  
**Podmienky použitia dotácie a povinnosti prijímateľa dotácie**

1. Dotácia je účelovo viazaná. prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu len na realizáciu projektu podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy v členení výdavkov podľa čl. 1 ods. 2 tejto zmluvy. Prijímateľ tiež zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a jej riadne vedenie v účtovníctve.
2. Prijímateľ sa zaväzuje financovať projekt, na ktorý sa dotácia poskytuje, aj z iných zdrojov najmenej vo výške **5%**, t. j. **50 Eur** z dotácie poskytnutej Obcou Nová Ľubovňa.
3. Prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu do 31.12.2011.
4. Prijímateľ nesmie z dotácie poskytovať finančné prostriedky ako dotáciu iným právnickým osobám, ani financovať podujatia organizované alebo realizované inými právnickými osobami a fyzickými osobami.
5. Ak prijímateľ nebude realizovať projekt, na ktorý bola dotácia podľa čl. 1 tejto zmluvy poskytnutá, je povinný bezodkladne informovať o tejto skutočnosti poskytovateľa a vrátiť dotáciu v plnom rozsahu okamžite na účet poskytovateľa číslo
6. Ak prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný jej nevyčerpanú časť bezodkladne vrátiť na účet poskytovateľa číslo

7. Prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi vykonať vecnú kontrolu, priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
8. Prijímateľ sa zaväzuje, že pri informovaní médií o projekte, na ktorý bola dotácia podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy poskytnutá a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom alebo inej jeho propagácií uvedie, že bol spolufinancovaný z dotácie z rozpočtu Obce Nová Ľubovňa.

### **Čl. III Vyúčtovanie dotácie**

1. Prijímateľ je povinný použitie dotácie vyúčtovať v lehote do 30 dní po ukončení projektu, najneskôr však do 15.01.2012.
2. Vyúčtovanie musí obsahovať:
  - a) vecné vyhodnotenie projektu
  - b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie.
3. Vecné vyhodnotenie projektu podľa ods. 2 písm. a) musí obsahovať správu o realizácii projektu s informáciou o naplnení cieľa (zámeru) projektu.
4. Finančné vyhodnotenie projektu musí obsahovať kópie bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie prostriedkov v súlade s čl. 1 tejto zmluvy.
5. Vecné vyhodnotenie projektu a finančné zúčtovanie dotácie musí byť opečiatkované a potvrdené podpisom štatutárneho orgánu prijímateľa dotácie.
6. Ak prijímateľ nepredloží vyúčtovanie dotácie podľa ods. 1, alebo ak poskytovateľ zistí nedostatky v predloženej vyúčtovanej dotácii, je prijímateľ povinný podľa pokynov poskytovateľa vyúčtovanie predložiť, alebo zistené nedostatky odstrániť v lehote určenej poskytovateľom. V prípade, ak prijímateľ v určenej lehote vyúčtovanie nepredloží alebo nedostatky neodstráni, je povinný poskytnutú dotáciu v plnom rozsahu vrátiť.

### **Čl. IV Sankcie**

Ak prijímateľ poruší finančnú disciplínu tým, že

a) poskytne alebo použije dotáciu v rozpore s účelom podľa čl. 1 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z. ), je povinný vrátiť finančné prostriedky poskytovateľovi dotácie a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov,

b) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 5 a 6 alebo podľa čl. 3 ods. 6 tejto zmluvy finančné prostriedky poskytovateľovi (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,

c) použije dotáciu v rozpore s čl. 2 ods. 3 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. e) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z.,

d) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých verejných prostriedkov (§ 31 ods. 1 písm. g) zákona 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.

### **Čl. V Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nie je prevoditeľná na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa, zrušenia prijímateľa bez likvidácie, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi; v prípade zrušenia prijímateľa bez

likvidácie je prijímateľ povinný oznámiť aj názov a sídlo svojho právneho nástupcu, na ktorého prechádzajú záväzky z tejto zmluvy.

2. Návrh zmluvy môže prijímateľ prijať do jedného mesiaca odo dňa jej doručenia; po uplynutí tejto lehoty návrh zmluvy podľa § 43b ods. 1 písm. a) Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov zaniká.
3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v súvislosti s viazaním výdavkov obce, o čom písomne upovedomí prijímateľa. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá prijímateľovi za vzniknuté výdavky, ani za prípadnú škodu.
4. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona č. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov.
5. Ustanovenia tejto zmluvy možno meniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva dostane prijímateľ a dva poskytovateľ.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia a dobrovoľne ju potvrdzujú svojimi podpismi.

V Novej Lubovni, dňa 8.8.2011



poskytovateľ



V Prešove, dňa 16.8.2011



prijímateľ



**Gréckokatolícka  
charita Prešov**

Hlavná 2, 080 01 Prešov  
IČO: 35514388, Tel. 051 7723970